

[Text]

Finance,—a statement she has defended here today and defended in the House—that, in fact, the areas where the government is planning to cut will hit out primarily at young people and older workers. In particular let me say the decision by the government not to move ahead with the Abella recommendations will deny women the equality which they have been seeking for so long.

Now in that regard, I wonder if the minister who has stated here that they are going to be redirecting the Summer Canada program, could specify to this committee when, in fact, that money will be redirected; whether the \$1.9 million, which is currently listed in supplementary estimates, is going to be used for summer programs for students and, particularly, when that announcement is going to be made. The Minister must be aware of the fact that students are already beginning to plan for their employment prospects over the next summer. Bearing in mind the time, Mr. Chairman, I know we are reduced to five minutes on this . . .

The Vice-Chairman: I am going to give you 10 minutes.

Ms Copp: Oh, terrific! Certainly I would and I know my colleagues also would, be very happy to have another session on other issues of urgent and pressing public importance, including some of the issues on immigration which have been touched on.

But now I would also ask the Minister when the harassment guidelines are going to be drawn up for older workers. I think the mantle of harassment which her colleague, the former revenue critic, was pinning on the revenue department has now been transferred by her own government to the Ministry of Employment and Immigration. I know that the member for Hamilton West, who is here today in his capacity as a substitute on this committee, would be very happy if the Minister could answer.

I refer to employees in my community like those of Consolidated-Bathurst, most of whom have a combined record of service of upwards of 30 years and most of whom have been unable to find other jobs where, in fact, the jobs are going begging, and ask: How are these employees going to be assisted by the Minister's statement today that the reason she wants to include pension funds and severance pay as part of a worker's package, prior to their receipt of unemployment insurance benefits? It seems that is because she wants to reduce every worker to the same level of poverty currently being felt by workers who do not have, in fact, adequate severance and pension packages.

It seems to me that in her capacity as critic for the opposition, she spent a lot of time telling Canadian people how we should be improving pension schemes for Canadians and, in particular, for Canadian women; yet, her first act as the Minister is to reduce the allowable safeguard of the pension system on our older workers. I would suggest that, at the same time as her government tells Canadians they are going to consult and involve and dialogue and debate on the process, they have moved ahead with the most heinous activities against older workers that we have seen in many a year in Canada.

[Translation]

ministre des Finances, une déclaration qu'elle a défendue aujourd'hui et défendue également à la Chambre, le gouvernement a l'intention d'effectuer des coupures précisément dans les secteurs des jeunes et des travailleurs plus âgés. À cet égard, en décidant de ne pas adopter les recommandations Abella, le gouvernement refusera aux femmes l'égalité qu'elles réclament depuis si longtemps.

D'ailleurs, je me demande si le ministre qui a déclaré ici que le programme Été Canada serait remanié peut nous dire si cet argent sera transféré, si les 1.9 million de dollars qui figurent actuellement au budget supplémentaire serviront aux programmes d'été destinés aux étudiants et à quel moment cela sera annoncé. Le ministre doit savoir que les étudiants ont déjà commencé à réfléchir à leurs perspectives d'emploi pour l'été prochain. Monsieur le président, je sais que nous disposons de cinq minutes seulement et, dans ces conditions . . .

Le vice-président: Je vais vous donner 10 minutes.

Mme Copp: Oh, magnifique! Certainement, je serais très heureuse, et je sais que mes collègues partagent ce sentiment, si nous pouvions discuter de ces questions urgentes et importantes pendant une autre séance; je pense en particulier à certains problèmes relatifs à l'immigration qui ont été mentionnés.

Maintenant, j'aimerais savoir quand les directives sur le harcèlement des travailleurs plus âgés seront rédigées. Le collègue du ministre, l'ancien critique du revenu, avait attribué le dossier du harcèlement au ministère du Revenu; il a maintenant été transféré par son propre gouvernement au ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Je sais que le député de Hamilton Ouest, qui assiste aujourd'hui à la séance en qualité de substitut, serait très heureux que le ministre puisse répondre.

Je pense aux employés de ma circonscription, par exemple ceux de la *Consolidated-Bathurst*, qui dans certains cas ont derrière eux plus de 30 ans de service en tout et qui, dans la plupart des cas, ne réussissent pas à se trouver un emploi, même quand il y a plus d'emplois que de candidats. Comment la déclaration du ministre va-t-elle aider ces employés quand elle prétend ajouter les fonds de pension et les primes de congédiement au calcul des prestations d'assurance-chômage? Apparemment, elle veut que tous les travailleurs soient à un même niveau de pauvreté que les travailleurs qui ne bénéficient pas actuellement de fonds de pension et de primes de licenciement suffisants.

Lorsque le ministre était critique de l'Opposition, elle a passé beaucoup de temps à expliquer aux Canadiens qu'il fallait améliorer les régimes de pension et, en particulier, ceux qui sont destinés aux femmes canadiennes. Pourtant, la première chose qu'elle fait après être devenue ministre, c'est de réduire les sauvegardes prévues pour nos anciens travailleurs. Pendant que son gouvernement explique aux Canadiens qu'ils vont être consultés et appelés à participer au dialogue, il se livre aux manœuvres les plus détestables que l'on ait vues depuis de nombreuses années contre les travailleurs plus âgés.